

L'Arca di vetro
La collezione di animali
di Pierre Rosenberg

Prorogata al
Extended until

1.11 2021

LE STANZE DEL VETRO



LE STANZE DEL VETRO
Isola di San Giorgio Maggiore, Venezia

INGRESSO LIBERO | *FREE ADMISSION* orario 10-19 | 10 am-7 pm, chiuso mercoledì | *closed on Wednesdays*
INFORMAZIONI | *INFORMATION* lestanzedelvetro.org, cini.it, @ [lestanzedelvetro](https://www.instagram.com/lestanzedelvetro),
info@lestanzedelvetro.org, T +39 041 5229138
PRENOTAZIONI ACCESSI | *ENTRY BOOKING* lestanzedelvetro.eventbrite.it
VISITE GUIDATE IN MOSTRA E DIGITALI | *GUIDED TOURS ONSITE AND ONLINE* artsystem@artsystem.it,
numero verde | toll free 800 662 477 (lun-ven 10-17 | Mon-Fri 10am-5pm) 

CONOSCI IL COLLEZIONISTA!

“Da bambino ho fatto delle raccolte di piume di uccelli, di francobolli, di molte cose, così, quando nel 2001 sono andato in pensione e ho lasciato il Louvre, sono venuto qui a Venezia per stare una settimana al mese in pace, a lavorare sui miei libri di storia dell’arte e mi sono detto che anche qui bisognava creare una collezione!”

PIERRE ROSENBERG



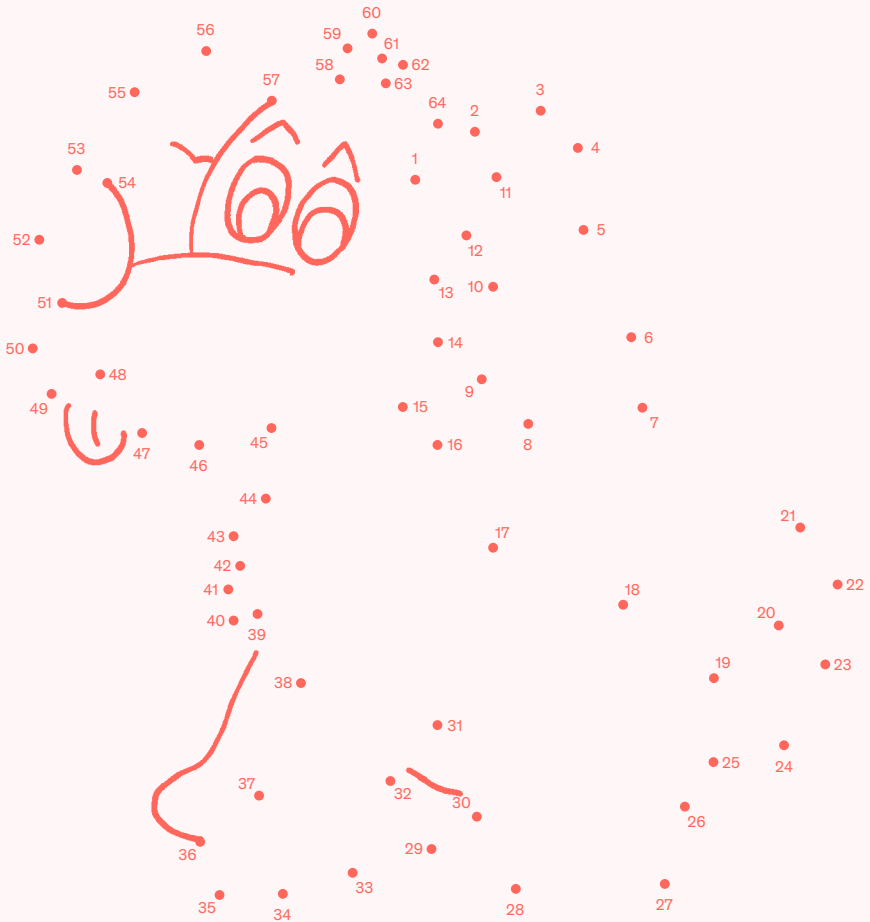
“Ever since I was a child I’ve been creating collections, of bird feathers, of postage stamps and of many other things. So, when I retired and I left the Louvre in 2001, I came to Venice to spend one week a month in peace, to work on my books of art history and I told myself that here, too, I had to start a collection!”

GET TO KNOW THE COLLECTOR!

SCOPRI

Scopri l'animale: sarà un cane
o un simpatico gattino? Unisci i puntini.

ROOM / SALA 1



Discover the animal: is it a dog
or a cute kitten? Connect the dots.

DISCOVER

Scopri ora l'animale di vetro, tra quelli nella prima sala, che vuole farsi ritrarre da te dentro questa cornice. Leggi gli indizi:

1. Il mio nome contiene il numero 8
2. Sono opaco
3. All'interno del mio corpo si intravede un filo rosso
4. Porto un collare tutto nero



In gallery one, look for the glass animal hiding behind these clues and draw it here. Read the clues:

1. My name sounds German
2. My finish is matt
3. There is a red thread running through my body
4. There is a black band around my neck

ASCOLTA

Ascolta gli amici animali
della fattoria: quali riconosci?
In tutto sono 7.

① _____

② _____

③ _____

④ _____

⑤ _____

⑥ _____

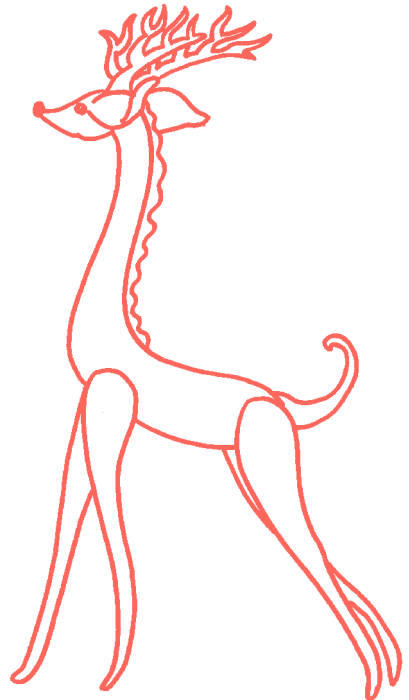
⑦ _____

Listen to our farmyard friends:
which animals can you identify?
There are 7 in all.

LISTEN**OSSERVA**

È nato di carta e ora...
si diverte tra le vette
dei monti. Lo vedi?

This is a drawing of him
on paper. Now he is skipping
on the mountain tops.
Can you find it?

FIND

CERCA...

il pappagallo fatto così.
Trovato? È fatto con canne di vetro di color

① _____ e ② _____

che lo rendono veramente simpatico!

COLORAMI
COLOUR ME!



Find a parrot like the one above.
Found it? Glass rods in the colours

① _____ and ② _____

make it look really cute!

FIND...

METTITI IN CODA

**SEGUI GLI ELEFANTI E ARRIVATO ALLA POZZA
RIPOSATI CON GLI IPPOPOTAMI ALL'OMBRA DEL BAOBAB**

**GET IN LINE AND FOLLOW THE ELEPHANTS.
WHEN YOU GET TO THE WATERHOLE STOP BY THE HIPPOS
IN THE SHADE OF THE BAOBAB TREE**

GET IN LINE**IMMERGITI TRA I PESCI**

Sono pesci di tutti i mari, nati dalla fantasia dei maestri vetrai.

Trova nella seconda e terza teca le opere: **1, 20 e 21**.

Scrivi qui sotto come si definiscono questi crostacei...

che i Veneziani chiamano **"CANOCE"**

Nella lingua italiana / In Italian

① _____

In inglese / In English

② _____

Nel loro nome scientifico / By their scientific name

③ _____

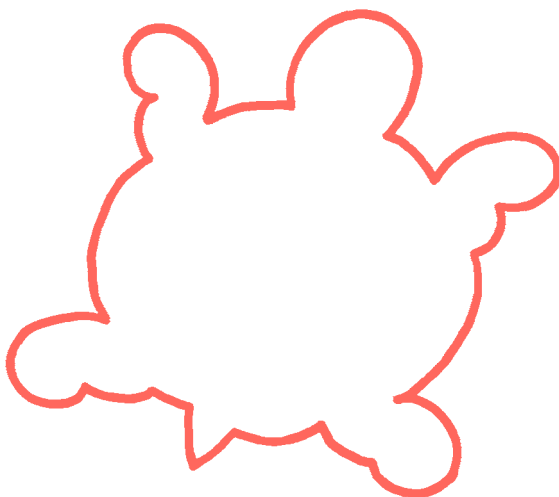
These are fish from all the seas, born out of the imagination of the glass masters. Find the animals no. **1, 20 and 21** in the second and third showcases. Write the names of these shellfish in the spaces above. Venetians call them **'CANOCE'**

DIVE AMONG THE FISH

PROGETTA ANCHE TU!

Nella teca centrale, nella sala dello stagno, ci sono due belle tartarughe, la n. **10** e **11**. Osserva i loro gusci, sono formati da piccole sezioni di canne di vetro colorato che si chiamano **MURRINE**.

Ecco a te una murrina da colorare come vuoi. Diventerà il motivo con il quale vestire con la tua fantasia questa tartaruga... **PENSACI TU!**



In the main showcase, in the pond room, there are two beautiful turtles, no. **10** and no. **11**. Observe their shells, they are made of small sections of coloured glass canes that are called '**MURRINE**'



Here is a 'murrina' for you to colour as you wish. Use it with your imagination to decorate this turtle shell.

LET'S DECORATE THE TURTLE SHELL!